

ARABAKO HERRI IZENDEGIA¹

a) Eskualdeak

| Euskal izena | Erdal izena |
|-------------------------------|-----------------|
| Aiaraldea (-a) ² | Ayala |
| Añana | Añana |
| Arabako Errioxa | Rioja Alavesa |
| Arabako Lautada | Llanada Alavesa |
| Gorbeialdea (-a) ³ | Gorbeialdea |
| Mendialdea (-a) ⁴ | Montaña Alavesa |
| Trebiñu ⁵ | Treviño |

b) Udal izenak alfabetikoki, euskal izenaren arabera

| Euskal izena | Herritar izena | Izen ofiziala ⁶ | Eskualdea |
|----------------------|------------------------|----------------------------|-----------------|
| Agurain ⁷ | aguraindar | Agurain / Salvatierra | Arabako Lautada |
| Aiara | aiarar | Ayala / Aiara | Aiaraldea |
| Amurrio | amurrioar ⁸ | Amurrio | Aiaraldea |

¹ 2017ko abenduaren 28an eguneratutako araua. Jatorrizko idazkian ageri ziren *Arrastaria (-a)* eta *Lezama* kendu dira, ez baitira udal bihurtu.

² *Tierra de Ayala* eskualde historikoaren euskal kidea *Aiarerria (-a)* da, eta adiera horretan erabil daiteke, 143. arauan erabakitakoaren ildotik.

Aiaraldea izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Aiaraldea*, *Aiaraldearekin*, *Aiaraldean...*, baina *Aiaraldeko*, *Aiaraldetik*, *Aiaraldera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea*, *Aiaralde osoan*, *Gure Aiaraalde hau...*

³ *Gorbeialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Gorbeialdea*, *Gorbeialdearekin*, *Gorbeialdean...*, baina *Gorbeialdeko*, *Gorbeialdetik*, *Gorbeialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea*, *Gorbeialde osoan*, *Gure Gorbeialde hau...*

⁴ *Mendialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Mendialdea*, *Mendialdearekin*, *Mendialdean...*, baina *Mendialdeko*, *Mendialdetik*, *Mendialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea*, *Mendialde osoan*, *Gure Mendialde hau...*

⁵ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Uda* kentzea erabaki zen.

⁶ 2017ko abenduaren 28an ofizialak diren izenak.

⁷ Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

⁸ *Amurrioar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

| Euskal izena | Herritar izena | Izen ofiziala ⁶ | Eskualdea |
|--|------------------------|------------------------------|-----------------|
| Añana | añanar | Añana | Añana |
| Aramaio | aramaioar | Aramaio | Gorbeialdea |
| Argantzón ⁹ | argantzondar | La Puebla de Arganzón | Trebiñu |
| Armiñón ¹⁰ | armiñondar | Armiñón | Añana |
| Arraia-Maeztu | arraiar, maeztuar | Arraia-Maeztu | Mendialdea |
| Arratzua-Ubarrundia (-a) ¹¹ | arratzuar, ubarrundiar | Arratzua-Ubarrundia | Gorbeialdea |
| Artziniega | artziniegar | Artziniega | Aiaraldea |
| Asparrena (-a) ¹² | asparrendar | Asparrena | Arabako Lautada |
| Barrundia ¹³ | barrundiar | Barrundia | Arabako Lautada |
| Bastida ¹⁴ | bastidar | Labastida / Bastida | Arabako Errioxa |
| Berantevilla ¹⁵ | berantevillar | Berantevilla | Añana |
| Bernedo | bernedar | Bernedo | Mendialdea |
| Burgu | burguar | Elburgo / Burgelu | Arabako Lautada |
| Donemiliaga | donemiliagar | San Millán / Donemiliaga | Arabako Lautada |
| Dulantzi | dulantziar | Alegría-Dulantzi | Arabako Lautada |
| Ekora | ekorar | Yécora / Iekora | Arabako Errioxa |
| Eltziego | eltziegar | Elciego | Arabako Errioxa |
| Elvillar ¹⁶ | elvillartar | Elvillar / Bilar | Arabako Errioxa |
| Erriberabeitia (-a) ¹⁷ | erriberabeitiar | Erriberabeitia ¹⁸ | Añana |
| Erriberagoitia (-a) ¹⁹ | erriberagoitiar | Ribera Alta | Añana |
| Gasteiz | gasteiztar | Vitoria-Gasteiz | Arabako Lautada |

⁹ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.

¹⁰ Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute*.

¹¹ *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

¹² *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

¹³ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

¹⁴ Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute*.

¹⁵ Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

¹⁶ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren orde.

¹⁷ *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

¹⁸ Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabetia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko BOEn argitaratu arte.

¹⁹ *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

| Euskal izena | Herritar izena | Izen ofiziala⁶ | Eskualdea |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------|
| Gaubea | gaubear | Valdegovía / Gaubea | Añana |
| Guardia | guardiar | Laguardia | Arabako Errioxa |
| Harana (-a) ²⁰ | harandar | Harana / Valle de Arana | Mendialdea |
| Iruña Oka | iruñar, iruñaoakar | Iruña Oka / Iruña de Oca | Añana |
| Iruraiz-Gauna ²¹ | iruraiztar-gaunar | Iruraiz-Gauna | Arabako Lautada |
| Kanpezu | kanpezuar | Campezo / Kanpezu | Mendialdea |
| Kripan | kripandar | Kripan | Arabako Errioxa |
| Kuartango | kuartangar | Kuartango | Añana |
| Lagran | lagrandar | Lagrán | Mendialdea |
| Lantarón ²² | lantarondar | Lantarón | Añana |
| Lantziego | lantziegar | Lanciego / Lantziego | Arabako Errioxa |
| Lapuebla de Labarca | lapueblar | Lapuebla de Labarca | Arabako Errioxa |
| Laudio | audioar ²³ | Laudio / Llodio | Aiaraldea |
| Legutio | legutioar | Legutio | Gorbeialdea |
| Leza | lezar | Leza | Arabako Errioxa |
| Mañueta | mañuetar | Baños de Ebro / Mañueta | Arabako Errioxa |
| Moreda ²⁴ | moredar | Moreda de Álava / Moreda Araba | Arabako Errioxa |
| Navaridas | navaridastar | Navaridas | Arabako Errioxa |
| Oion | oiondar | Oyón-Oion | Arabako Errioxa |
| Okondo | okondar | Okondo | Aiaraldea |
| Samaniego | samaniegar | Samaniego | Arabako Errioxa |
| Trebiñu ²⁵ | trebiñar | Condado de Treviño | Trebiñu |
| Urizarra (-a) ²⁶ | urizahartar | Peñacerrada-Urizarra | Mendialdea |
| Urkabustaiz | urkabustaiztar | Urkabustaiz | Gorbeialdea |
| Villabuena ²⁷ | villabuenar | Villabuena de Álava / Eskuernaga | Arabako Errioxa |
| Zalduondo | zalduondar | Zalduondo | Arabako Lautada |

²⁰ *Harana* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana, Haranarekin...*, baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

²¹ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren ordez.

²² Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute.*

²³ Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *audioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

²⁴ Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute.*

²⁵ Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da.

²⁶ *Urizarra* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizarra, Urizahararekin...*, baina *Urizaharrear, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea, Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

²⁷ Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute.*

| Euskal izena | Herritar izena | Izen ofiziala ⁶ | Eskualdea |
|------------------------|----------------|----------------------------|-------------|
| Zanbrana | zanbrantar | Zambrana | Añana |
| Zigoitia ²⁸ | zigoitiar | Zigoitia | Gorbeialdea |
| Zuia | zuiar | Zuia | Gorbeialdea |

c) Udal izenak alfabetikoki, izen ofizialaren arabera

| Izen ofiziala ²⁹ | Euskal izena | Herritar izena | Eskualdea |
|-----------------------------|--|-------------------------|-----------------|
| Agurain / Salvatierra | Agurain ³⁰ | aguraindar | Arabako Lautada |
| Alegría-Dulantzi | Dulantzi | dulantziar | Arabako Lautada |
| Amurrio | Amurrio | amurrioar ³¹ | Aiaraldea |
| Añana | Añana | añanar | Añana |
| Aramaio | Aramaio | aramaiotar | Gorbeialdea |
| Armiñón | Armiñón ³² | armiñondar | Añana |
| Arraia-Maeztu | Arraia-Maeztu | arraiar, maeztuar | Mendialdea |
| Arratzua-Ubarrundia | Arratzua-Ubarrundia (-a) ³³ | arratzuar, ubarrundiar | Gorbeialdea |
| Artziniega | Artziniega | artziniegarr | Aiaraldea |
| Asparrena | Asparrena (-a) ³⁴ | asparrendar | Arabako Lautada |
| Ayala / Aiara | Aiara | aiarar | Aiaraldea |
| Baños de Ebro / Mañueta | Mañueta | mañuetar | Arabako Errioxa |
| Barrundia | Barrundia ³⁵ | barrundiar | Arabako Lautada |
| Berantevilla | Berantevilla ³⁶ | berantevillar | Añana |
| Bernedo | Bernedo | bernedar | Mendialdea |
| Campezo / Kanpezu | Kanpezu | kanpezuar | Mendialdea |
| Condado de Treviño | Trebiñu ³⁷ | trebiñar | Trebiñu |
| Elburgo / Burgelu | Burgu | burguar | Arabako Lautada |

²⁸ *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

²⁹ 2017ko abenduaren 28an ofizialak diren izenak.

³⁰ Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

³¹ *Amurriotar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

³² Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute.*

³³ *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

³⁴ *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen.*

³⁵ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

³⁶ Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

³⁷ Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da.

| Izen ofiziala ²⁹ | Euskal izena | Herritar izena | Eskualdea |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|------------------|
| Elciego | Eltziego | eltziegar | Arabako Errioxa |
| Elvillar / Bilar | Elvillar ³⁸ | elvillartar | Arabako Errioxa |
| Erriberabeitia ³⁹ | Erriberabeitia (-a) ⁴⁰ | erriberabeitiar | Añana |
| Harana / Valle de Arana | Harana (-a) ⁴¹ | harandar | Mendialdea |
| Iruña Oka / Iruña de Oca | Iruña Oka | iruñar, iruñaokar | Añana |
| Iruraiz-Gauna | Iruraiz-Gauna ⁴² | iruraiztar-gaunar | Arabako Lautada |
| Kripan | Kripan | kripandar | Arabako Errioxa |
| Kuartango | Kuartango | kuartangar | Añana |
| La Puebla de Arganzón | Argantzón ⁴³ | argantzondar | Trebiñu |
| Labastida / Bastida | Bastida ⁴⁴ | bastidar | Arabako Errioxa |
| Lagrán | Lagran | lagrandar | Mendialdea |
| Laguardia | Guardia | guardiar | Arabako Errioxa |
| Lanciego / Lantziego | Lantziego | lantziegar | Arabako Errioxa |
| Lantarón | Lantarón ⁴⁵ | lantarondar | Añana |
| Lapuebla de Labarca | Lapuebla de Labarca | lapueblar | Arabako Errioxa |
| Laudio / Llodio | Laudio | laudioar ⁴⁶ | Aiaraldea |
| Legutio | Legutio | legutioar | Gorbeialdea |
| Leza | Leza | lezar | Arabako Errioxa |
| Moreda de Álava / Moreda Araba | Moreda ⁴⁷ | moredar | Arabako Errioxa |
| Navaridas | Navaridas | navaridastar | Arabako Errioxa |
| Okondo | Okondo | okondar | Aiaraldea |
| Oyón-Oion | Oion | oiondar | Arabako Errioxa |
| Peñacerrada-Urizaharra | Urizaharra (-a) ⁴⁸ | urizahartar | Mendialdea |

³⁸ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren orde.

³⁹ Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabeitia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko BOEn argitaratu arte.

⁴⁰ *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

⁴¹ *Harana* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana, Haranarekin...*, baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

⁴² Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren orde.

⁴³ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.

⁴⁴ Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute.*

⁴⁵ Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute.*

⁴⁶ Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

⁴⁷ Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute.*

⁴⁸ *Urizaharra* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizaharra, Urizaharrarekin...*, baina *Urizaharrean, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era

| Izen ofiziala ²⁹ | Euskal izena | Herritar izena | Eskualdea |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|------------------|
| Ribera Alta | Erriberagoitia (-a) ⁴⁹ | erriberagoitiar | Añana |
| Samaniego | Samaniego | samaniegar | Arabako Errioxa |
| San Millán / Donemiliaga | Donemiliaga | donemiliagar | Arabako Lautada |
| Urkabustaiz | Urkabustaiz | urkabustaiztar | Gorbeialdea |
| Valdegovía / Gaubea | Gaubea | gaubear | Añana |
| Villabuena de Álava / Eskuernaga | Villabuena ⁵⁰ | villabuenar | Arabako Errioxa |
| Vitoria-Gasteiz | Gasteiz | gasteiztar | Arabako Lautada |
| Yécora / Iekora | Ekora | ekorar | Arabako Errioxa |
| Zalduondo | Zalduondo | zalduondar | Arabako Lautada |
| Zambrana | Zanbrana | zanbrantar | Añana |
| Zigoitia | Zigoitia ⁵¹ | zigoitiar | Gorbeialdea |
| Zuia | Zuia | zuiar | Gorbeialdea |

d) Udal izenak eskualdeka, izen ofizialaren arabera

Aiaraldea⁵²

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|----------------------|---------------------|-------------------------|
| Amurrio | Amurrio | amurrioar ⁵³ |
| Artziniega | Artziniega | artziniegar |
| Ayala / Aiara | Aiara | aiarar |
| Laudio / Llodio | Laudio | laudioar ⁵⁴ |
| Okondo | Okondo | okondar |

Añana

berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea, Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

⁴⁹ *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

⁵⁰ Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute.*

⁵¹ *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

⁵² *Tierra de Ayala* eskualde historikoaren euskal kidea *Aiarerria (-a)* da, eta adiera horretan erabil daiteke, 143. arauan erabakitakoaren ildotik.

Aiaraldea izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Aiaraldea, Aiardaldearekin, Aiardaldea...*, baina *Aiaraldeko, Aiardaldek, Aiardaldera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea, Aiardalde osoan, Gure Aiardalde hau...*

⁵³ *Amurrioar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

⁵⁴ Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Añana | Añana | añanar |
| Armiñón | Armiñón ⁵⁵ | armiñondar |
| Berantevilla | Berantevilla ⁵⁶ | berantevillar |
| Erriberabeitia ⁵⁷ | Erriberabeitia (-a) ⁵⁸ | erriberabeitiar |
| Iruña Oka / Iruña de Oca | Iruña Oka | iruñar, iruñaokar |
| Kuartango | Kuartango | kuartangar |
| Lantarón | Lantarón ⁵⁹ | lantarondar |
| Ribera Alta | Erriberagoitia (-a) ⁶⁰ | erriberagoitiar |
| Valdegovía / Gaubea | Gaubea | gaubear |
| Zambrana | Zanbrana | zanbrantar |

Arabako Errioxa

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|--------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Baños de Ebro / Mañueta | Mañueta | mañuetar |
| Elciego | Eltziego | eltziegar |
| Elvillar / Bilar | Elvillar ⁶¹ | elvillartar |
| Kripan | Kripan | kripandar |
| Labastida / Bastida | Bastida ⁶² | Bastidar |
| Laguardia | Guardia | guardiar |
| Lanciego / Lantziego | Lantziego | lantziegar |
| Lapuebla de Labarca | Lapuebla de Labarca | lapueblar |
| Leza | Leza | lezar |
| Moreda de Álava / Moreda Araba | Moreda ⁶³ | moredar |
| Navaridas | Navaridas | navaridastar |
| Oyón-Oion | Oion | oiondar |
| Samaniego | Samaniego | samaniegar |

⁵⁵ Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute.*

⁵⁶ Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

⁵⁷ Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabetia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko BOEn argitaratu arte.

⁵⁸ *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

⁵⁹ Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute.*

⁶⁰ *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

⁶¹ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren ordez.

⁶² Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute.*

⁶³ Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute.*

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|----------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Villabuena de Álava / Eskuernaga | Villabuena ⁶⁴ | villabuenar |
| Yécora / Iekora | Ekora | ekorar |

Arabako Lautada

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Agurain / Salvatierra | Agurain ⁶⁵ | aguraindar |
| Alegría-Dulantzi | Dulantzi | dulantziar |
| Asparrena | Asparrena (-a) ⁶⁶ | asparrendar |
| Barrundia | Barrundia ⁶⁷ | barrundiar |
| Elburgo / Burgelu | Burgu | burguar |
| Iruraiz-Gauna | Iruraiz-Gauna ⁶⁸ | iruraiztar-gaunar |
| San Millán / Donemiliaga | Donemiliaga | donemiliagar |
| Vitoria-Gasteiz | Gasteiz | gasteiztar |
| Zalduondo | Zalduondo | zalduondar |

Gorbeialdea⁶⁹

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|----------------------|--|------------------------|
| Aramaio | Aramaio | aramaioar |
| Arratzua-Ubarrundia | Arratzua-Ubarrundia (-a) ⁷⁰ | arratzuar, ubarrundiar |
| Legutio | Legutio | legutioar |
| Urkabustaiz | Urkabustaiz | urkabustaiztar |
| Zigoitia | Zigoitia ⁷¹ | zigoitiar |
| Zuia | Zuia | zuiar |

⁶⁴ Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute*.

⁶⁵ Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

⁶⁶ *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

⁶⁷ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

⁶⁸ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren ordean.

⁶⁹ *Gorbeialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Gorbeialdea, Gorbeialdearekin, Gorbeialdean...*, baina *Gorbeialdeko, Gorbeialdetik, Gorbeialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea, Gorbeialde osoan, Gure Gorbeialde hau...*

⁷⁰ *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

⁷¹ *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

Mendialdea⁷²

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Arraia-Maeztu | Arraia-Maeztu | arraiar, maeztuar |
| Bernedo | Bernedo | bernedar |
| Campezo / Kanpezu | Kanpezu | kanpezuar |
| Harana / Valle de Arana | Harana (-a) ⁷³ | harandar |
| Lagrán | Lagran | lagrandar |
| Peñacerrada-Urizaharra | Urizaharra (-a) ⁷⁴ | urizahartar |

Trebiñu

| Izen ofiziala | Euskal izena | Herritar izena |
|-----------------------|-------------------------|----------------|
| Condado de Treviño | Trebiñu ⁷⁵ | trebiñar |
| La Puebla de Arganzón | Argantzón ⁷⁶ | argantzondar |

Izendegi honetako zerrendak toki eta data hauetan onartu ditu Euskaltzaindiak:

Urnietan, 2006ko apirilaren 27an.

Elantxoben, 2006ko maiatzaren 26an.

Zaldibian, 2006ko ekainaren 30ean.

Antzuolan, 2006ko uztailaren 20an.

Uxuen, 2006ko irailaren 28an.

Bilbon, 2006ko urriaren 27an.

Bilbon, 2006ko azaroaren 24an.

Bilbon, 2017ko otsailaren 24an berritua.

⁷² *Mendialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Mendialdea*, *Mendialdearekin*, *Mendialdean...*, baina *Mendialdeko*, *Mendialdetik*, *Mendialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea*, *Mendialde osoan*, *Gure Mendialde hau...*

⁷³ *Harana* izenaren bukaerako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana*, *Haranarekin...* baina *Haranean*, *Haraneko*, *Haranetik*, *Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea*, *Haran osoan*, *Gure Haran hau...*

⁷⁴ *Urizaharra* izenaren bukaerako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizaharra*, *Urizaharrekin...*, baina *Urizaharrean*, *Urizaharreko*, *Urizaharretik*, *Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea*, *Urizahar osoan*, *Gure Urizahar hau...*

⁷⁵ Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da.

⁷⁶ Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.